

LONDON NAVAL TREATY, 1930

TRAITÉ NAVAL DE LONDRES, 1930

LE Président des Etats-Unis d'Amérique, le Président de la République Française, Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, Sa Majesté le Roi d'Italie et Sa Majesté l'Empereur du Japon,

Soucieux de prévenir les dangers et de réduire les charges inhérents à une rivalité d'armements,

Désireux de faire progresser l'œuvre commencée par la Conférence Navale de Washington et de faciliter la réalisation progressive d'une limitation et d'une réduction générales des armements,

Ont résolu de conclure un Traité pour la limitation et la réduction des armements navals, et ont à cet effet désigné pour leurs Plénipotentiaires:

Le Président de Etats-Unis d'Amérique:

Henry L. Stimson, Secrétaire d'Etat;

Charles G. Dawes, Ambassadeur près la Cour de St. James;

Charles Francis Adams, Secrétaire pour la Marine;

Joseph T. Robinson, Sénateur de l'Etat d'Arkansas;

David A. Reed, Sénateur de l'Etat de Pennsylvanie;

Hugh Gibson, Ambassadeur en Belgique;

Dwight W. Morrow, Ambassadeur au Mexique;

Le Président de la République Française:

M. André Tardieu, Député, Président du Conseil des Ministres, Ministre de l'Intérieur;

THE President of the United States of America, the President of the French Republic, His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, His Majesty the King of Italy, and His Majesty the Emperor of Japan,

Desiring to prevent the dangers and reduce the burdens inherent in competitive armaments, and

Desiring to carry forward the work begun by the Washington Naval Conference and to facilitate the progressive realization of general limitation and reduction of armaments,

Have resolved to conclude a Treaty for the limitation and reduction of naval armament, and have accordingly appointed as their Plenipotentiaries:

The President of the United States of America:

Henry L. Stimson, Secretary of State;

Charles G. Dawes, Ambassador to the Court of St. James;

Charles Francis Adams, Secretary of the Navy;

Joseph T. Robinson, Senator from the State of Arkansas;

David A. Reed, Senator from the State of Pennsylvania;

Hugh Gibson, Ambassador to Belgium;

Dwight W. Morrow, Ambassador to Mexico;

The President of the French Republic:

Mr. André Tardieu, Deputy, President of the Council of Ministers, Minister of the Interior;